

# BUMP IDRO 20\25\30\35



**Fascino senza paragoni per questa stufa a pellet che è la scelta ideale per ambienti moderni ed eleganti. Già predisposta per l'uscita fumi sia nella parte posteriore che superiore.**

EN Unparalleled charm for this pellet stove that is the ideal choice for modern and elegant rooms. Already prepared for smoke outlet at the rear and top.

FR Un charme inégalé pour ce poêle à granulés qui est le choix idéal pour les pièces modernes et élégantes. Déjà préparé pour la sortie de fumée à l'arrière et en haut.

ES Encanto sin igual para esta estufa de pellets que es la opción ideal para habitaciones modernas y elegantes. Ya preparada para la salida de humos en la parte trasera y superior.

DE Ein unvergleichlicher Charme für diesen Pelletofen, der die ideale Wahl für moderne und elegante Räume ist. Bereits vorbereitet für Rauchabzug an der Rückseite und oben.

NL Ongeëvenaarde charme voor deze pelletkachel die de ideale keuze is voor moderne en elegante kamers. Reeds voorbereid voor rookafvoer aan de achterkant en bovenkant.

## PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

EN Arrangement for Upper or Rear flue outlet  
FR Disposition pour une sortie de cheminée supérieure ou arrière  
ES Disposición para la salida de humos superior o posterior  
DE Anordnung für oberen oder hinteren Abgasabzug  
NL Plaatsing voor bovenste of achterste rookgasuitlaat

## IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

EN Integrated hydraulic system  
FR Système hydraulique intégré  
ES Sistema hidráulico integrado  
DE Integriertes Hydrauliksystem  
NL Geïntegreerd hydraulisch systeem

## VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

EN Integrated anti-condensation valve  
FR Vanne anti-condensation intégrée  
ES Válvula anticondensación integrada  
DE Integriertes Anti-Kondensationsventil  
NL Geïntegreerde anticondensventiel

## BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner  
FR Brûleur breveté par Dielle  
ES Quemador Dielle patentado  
DE Dielle patentierter Brenner  
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## POSSIBILE GESTIONE CENTRALE TERMICA

EN Possible hermal power station management  
FR Gestion possible d'une centrale hermétique  
ES Posible gestión de la central térmica  
DE Mögliches Management von Wärmekraftwerken  
NL Mogelijk beheer van thermische centrales

## SISTEMA EASY CLEAN

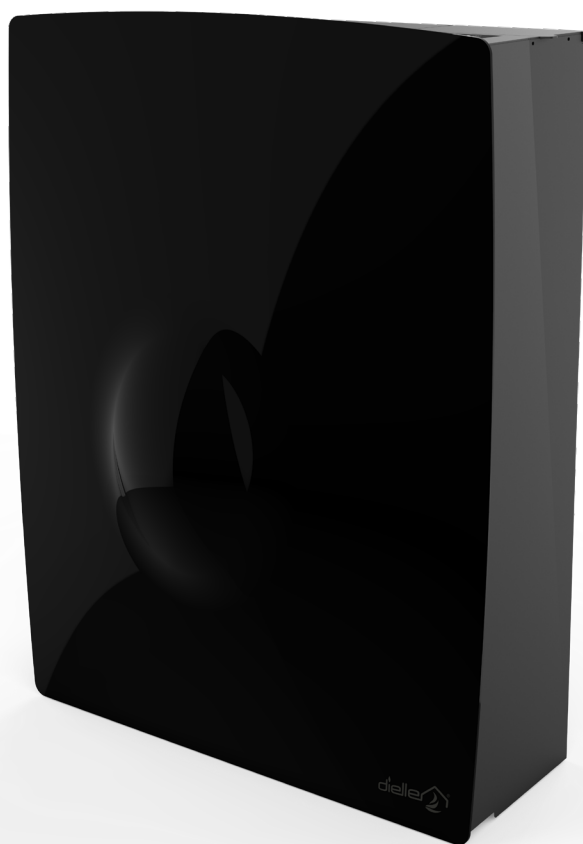
EN Easy Clean system  
FR Système Easy Clean  
ES Sistema Easy Clean  
DE Easy-Clean-System  
NL Easy Clean systeem

## CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber  
FR Chambre de combustion en céramique  
ES Cámara de combustión cerámica  
DE Keramische Brennkammer  
NL Keramische verbrandingskamer

## PORTA IN VETRO 'MAGIC'

EN Magic glass door  
FR Porte en verre « magic »  
ES Puerta mágica de cristal  
DE "Magische" Glastür  
NL Magische glazen deur



Code	Model	Power		
BUMH20B	BUMP IDRO 20	20 kW	450m <sup>3</sup>	A++
BUMH20ACSB	BUMP IDRO 20 + ACS	20 kW	450m <sup>3</sup>	A++
BUMH25B	BUMP IDRO 25	25 kW	550m <sup>3</sup>	A++
BUMH25ACSB	BUMP IDRO 25 + ACS	25 kW	550m <sup>3</sup>	A++
BUMH5S25B	BUMP IDRO 25 5 STELLE	25 kW	550m <sup>3</sup>	A++
BUMH30B	BUMP IDRO 30	30 kW	700m <sup>3</sup>	A++
BUMH30ACSB	BUMP IDRO 30 + ACS	30 kW	700m <sup>3</sup>	A++
BUMH35B	BUMP IDRO 35	35 kW	810m <sup>3</sup>	A++
BUMH35ACSB	BUMP IDRO 35 + ACS	35 kW	810m <sup>3</sup>	A++



## SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

## DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



### DISPLAY LCD

Pannello controllo e gestione della stufa

- EN **LCD DISPLAY**  
Stove control and management panel
- FR **AFFICHAGE LCD**  
Panneau de contrôle et de gestion du poêle
- ES **PANTALLA LCD**  
Panel de control y gestión de la estufa
- DE **LCD-DISPLAY**  
Bedienfeld für Herd und Management
- NL **LCD-DISPLAY**  
Bedienings- en bedieningspaneel van de kachel



### PROGRAMMING

Sistema di gestione della temperatura giornaliera

- EN **PROGRAMMING**  
Daily temperature management system
- FR **PROGRAMMING**  
Système de gestion de la température quotidienne
- ES **PROGRAMMING**  
Sistema de gestión de la temperatura diaria
- DE **PROGRAMMING**  
Tägliches Temperaturmanagementsystem
- NL **PROGRAMMING**  
Dagelijks temperatuurbeheersysteem



### IDRAULICA INTEGRATA

Dotazione idraulica completa preinstallata

- EN **INTEGRATED HYDRAULICS**  
Complete hydraulic equipment pre-installed
- FR **HYDRAULIQUE INTÉGRÉ**  
Équipement hydraulique complet pré-installé
- ES **SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO**  
Equipo hidráulico completo preinstalado
- DE **INTEGRIERTE HYDRAULIK**  
Komplette hydraulische Ausrüstung vorinstalliert
- NL **GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA**  
Complete hydraulische uitrusting voorgeïnstalleerd



### VALVOLA ANTICONDENSA

Valvola miscelatrice anticondensa

- EN **ANTI-CONDENSATION VALVE**  
Mixing valve anti-condensation
- FR **VANNE ANTI-CONDENSATION**  
Vanne de mélange anti-condensation
- ES **VÁLVULA ANTICONDENSACIÓN**  
Válvula mezcladora anticondensación
- DE **ANTIKONDENSATIONSVENTIL**  
Mischventil gegen Kondenswasserbildung
- NL **ANTICONDENS VENTIEL**  
Mengventiel anti-condens



### USCITA FUMI SUPERIORE / POSTERIORE

Uscita fumi reversibile posteriore o superiore

- EN **TOP OR REAR SMOKE OUTLET**  
Reversible rear or top smoke outlet
- FR **SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE**  
Sortie de fumée arrière ou supérieure réversible
- ES **SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR**  
Salida de humos trasera o superior reversible
- DE **RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN**  
Umkehrbarer hinterer oder oberer Rauchabzug
- NL **BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT**  
Omkeerbare rookuitlaat achter of boven



**OPTIONAL**  
> pag. 166  
General Catalog

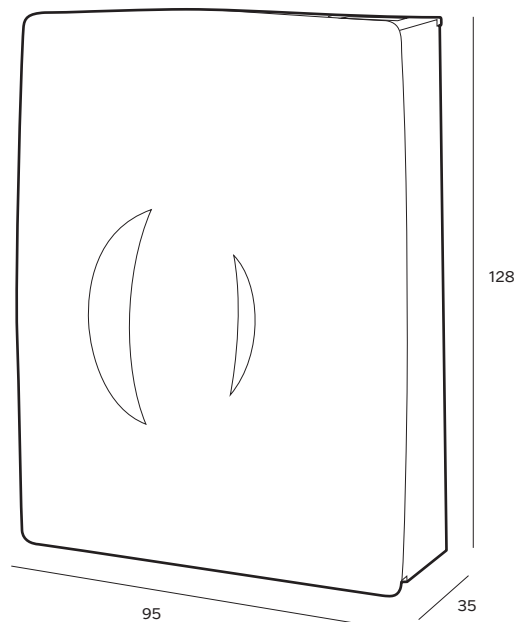
## VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

### VERSIONE ACS

Con scambiatore a piastre

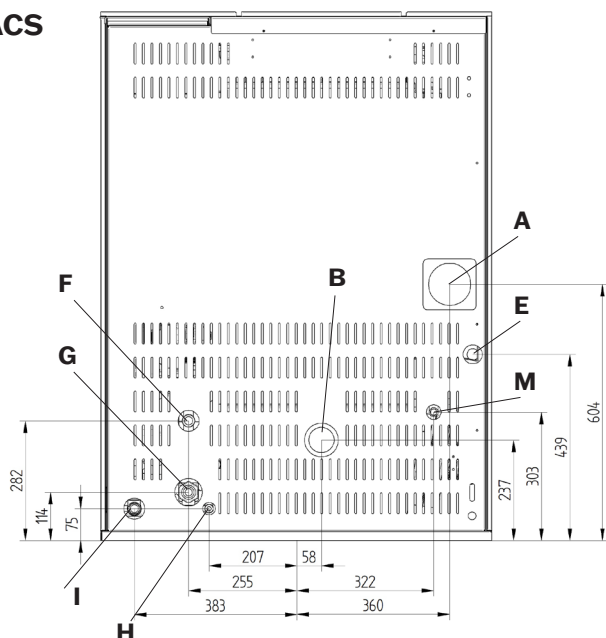
- EN **ACS VERSION**  
With plate heat exchanger
- FR **VERSION ACS**  
Avec échangeur de chaleur à plaques
- ES **VERSION ACS**  
Con intercambiador de placas
- DE **ACS VERSION**  
Mit Plattenwärmetauscher
- NL **ACS-VERSIE**  
Met platenwarmtewisselaar



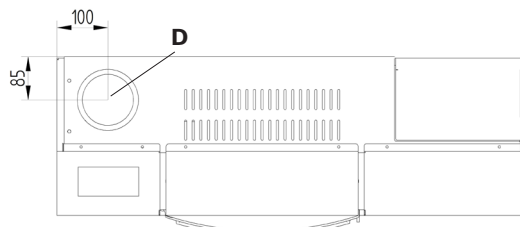
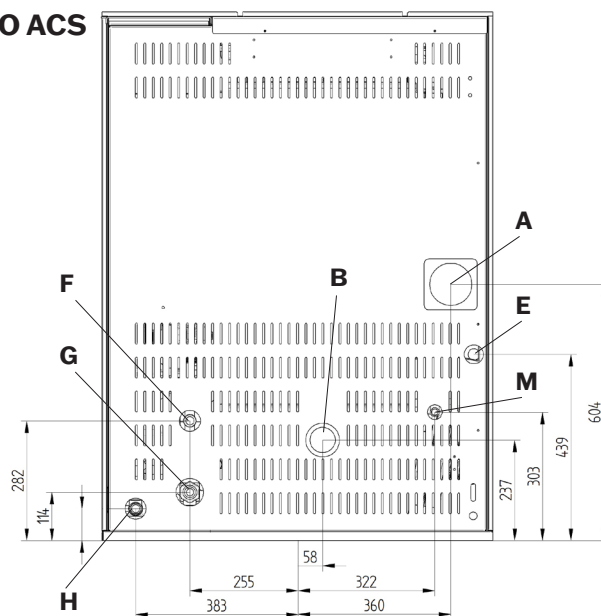
## SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

## ACS



## NO ACS



- A:** Uscita fumi Ø 100 mm  
Fumes Output Ø 100mm  
Sortie des fumées Ø 100mm  
Salida de humos Ø 100mm  
Abgase Ausgang Ø 100mm  
Uitgang van de dampen Ø 100mm
- B:** Presa aria esterna Ø 60 mm  
Input air Ø 60 mm  
Entrée air Ø 60 mm  
Entrada aire Ø 60 mm  
Eingangsluft Ø 60 mm  
Invoerlucht Ø 60
- D:** Uscita fumi superiore Ø 100 mm  
Upper fumes outlet Ø 100 mm  
Sortie des fumées supérieure Ø 100mm  
Salida de humos superior Ø 100mm  
Oberer Abgasauslass Ø 100 mm  
Bovenste rookafvoer Ø 100 mm
- E:** Scarico di condensa canna fumaria  
Condensate drain flue  
Système d'évacuation du condensat de cheminée  
Descarga de condensación chimenea  
Kondensatablaufschtach  
Condensaatafvoerpijp
- F:** Mandata impianto 1" F;  
System supply 1" F  
Refoulement installation 1" F  
Impulsión de la instalación 1" F  
Systemversorgung 1" F  
Systeemaanbod 1" F
- G:** Ritorno impianto 3/4" M  
System return 3/4" M  
Retour installation 3/4" M  
Retorno de la instalación 3/4" M  
Systemrücklauf 3/4" M  
Systeemretour 3/4" M
- H:** Ingresso acqua fredda 1/2" M  
Cold water input 1/2" M  
Entrée eau froide 1/2" M  
Entrada agua fría 1/2" M  
Kaltwassereingang 1/2" M  
Koud water ingang 1/2" M
- I:** Uscita acqua calda 1/2" F  
Hot water output 1/2" F  
Sortie eua chaude 1/2" F  
Salida de agua caliente 1/2" F  
Warmwasserausgang 1/2" F  
Warm water uitgang 1/2" F
- M:** Uscita scarico sicurezza  
Safety discharge output  
Sortie déchargement de sécurité  
Salida descarga seguridad  
Sicherheitsentladeausgang  
Veiligheidsontladingsuitgang

## SCHEDA TECNICA

**Dati di omologazione** | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

**POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)**

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

**POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)**

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal  
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

**POTENZA RESA NELL'ARIA**

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

**POTENZA RESA NELL'ACQUA**

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

**CONSUMO ORARIO**

Hourly consuption \ Consommation horaire  
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

**RENDIMENTO**

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

**EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)**

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)**

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)  
Emisión media NOx (13% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)**

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)  
Emisión media COGC (13% O2) \ Mittlere OGC-Emission (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)**

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)  
Emisión media polvos (13% O2) \ Mittlere Staubemission (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

**TEMPERATURA MEDIA FUMI**

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees  
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

**FLUSSO GAS COMBUSTIBILE**

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible  
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

**TRAGGIO MEDIO DEL CAMINO**

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea  
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

**Dati tecnici di funzionamento** | Functioning technical datas

**CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO**

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

**CLASSIFICAZIONE STELLE**

Star Rating \ Classification des étoiles  
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

**CLASSE ENERGETICA**

Energy Class \ Classe énergétique  
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

**PESO**

Weight \ Poids \ Peso  
Gewicht \ Gewicht

**FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE**

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal  
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequence - Nominale spanning

**POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO**

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

**POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX**

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX  
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

**VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX**

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

**IT**

**\*\*Volume riscaldabile**  
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.  
I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**\*Biomassa**  
(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

**EN**

**\*\*Heated volume**  
Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>  
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
The final data can be provided as needed on explicit request.  
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

**\*Biomass**  
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

**FR**

**\*\*Volume chauffable**  
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

**\*Biomasse**  
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

**ES**

**\*\*Volumen que puede calentarse**  
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**\*Biomasa**  
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

**DE**

**\*\*Beheiztes Volumen**  
Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.  
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

**\*Biomasse**  
(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.); je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

**NL**

**\*\*Verwarmd volume**  
Berekend op basis van een gemiddeld-behoeft van 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.  
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.  
Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

**\*Biomassa**  
(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

**BUMP IDRO 25**  
(\*In riscaldamentoo)

Max	Min	UM
23,7	6,5	kW
22,7	6,3	kW
1,8	1,3	kW
20,9	5,0	kW
4,88	1,34	kg\h
95,7	96,9	%
0,015 192	0,009 117	% mg\Nm <sup>3</sup>
97	96	mg\Nm <sup>3</sup>
3,5	4,6	mg\Nm <sup>3</sup>
14,6	15,9	mg\Nm <sup>3</sup>
88	51	°C
11,4	5,5	g/s
12	11	Pa

**25 ACS**  
(\*In produzione sanitaria)

Max	Min	UM
23,7	6,5	kW
22,7	6,3	kW
1,8	1,3	kW
20,9	5,0	kW
4,88	1,34	kg\h
95,7	96,9	%
0,015 192	0,009 117	% mg\Nm <sup>3</sup>
97	96	mg\Nm <sup>3</sup>
3,5	4,6	mg\Nm <sup>3</sup>
14,6	15,9	mg\Nm <sup>3</sup>
88	51	°C
11,4	5,5	g/s
12	11	Pa

54	lt
★ ★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W
550	m <sup>3</sup>

37	lt
★ ★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W

**SCHEMA TECNICA**

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

**Dati di omologazione** | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

**POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)**

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

**POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)**

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal  
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

**POTENZA RESA NELL'ARIA**

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

**POTENZA RESA NELL'ACQUA**

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

**CONSUMO ORARIO**

Hourly consuption \ Consommation horaire  
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

**RENDIMENTO**

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

**EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)**

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)**

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)  
Emisión media NOx (13% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)**

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)  
Emisión media COGC (13% O2) \ Mittlere OGC-Emission (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)**

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)  
Emisión media polvos (13% O2) \ Mittlere Staubemission (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

**TEMPERATURA MEDIA FUMI**

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees  
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

**FLUSSO GAS COMBUSTIBILE**

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible  
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

**TRAGGIO MEDIO DEL CAMINO**

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea  
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

**Dati tecnici di funzionamento** | Functioning technical datas

**CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO**

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

**CLASSIFICAZIONE STELLE**

Star Rating \ Classification des étoiles  
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

**CLASSE ENERGETICA**

Energy Class \ Classe énergétique  
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

**PESO**

Weight \ Poids \ Peso  
Gewicht \ Gewicht

**FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE**

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal  
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

**POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO**

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

**POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX**

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX  
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

**VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX**

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

**IT**  
**\*\*Volume riscaldabile**  
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.  
I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**\*Biomassa**  
(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

**EN**  
**\*\* Heated volume**  
Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>  
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
The final data can be provided as needed on explicit request.  
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

**\*Biomass**  
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

**FR**  
**\*\*Volume chauffable**  
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

**\*Biomasse**  
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

**ES**  
**\*\*Volumen que puede calentarse**  
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**\*Biomasa**  
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

**DE**  
**\*\*Beheiztes Volumen**  
Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.  
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

**\*Biomasse**  
(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.); je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

**20 ACS**

(\*In produzione sanitaria)

Max	Min	UM
34,9	6,4	kW
32,8	6,2	kW
2,5	0,9	kW
30,2	5,3	kW
7,2	1,3	kg\h
93,8	97,1	%
0,015 193	0,023 287	% mg\Nm <sup>3</sup>
113	85	mg\Nm <sup>3</sup>
1,8	13,4	mg\Nm <sup>3</sup>
13,2	19,7	mg\Nm <sup>3</sup>
112	53	°C
19,2	5,2	g/s
12	10	Pa

**BUMP IDRO 20**

(\*In riscaldamento)

Max	Min	UM
23,6	6,4	kW
22,3	6,2	kW
2,0	0,9	kW
20,3	5,3	kW
5,3	1,3	kg\h
94,4	97,1	%
0,011 138	0,023 287	% mg\Nm <sup>3</sup>
112	85	mg\Nm <sup>3</sup>
0,7	13,4	mg\Nm <sup>3</sup>
12,8	19,7	mg\Nm <sup>3</sup>
96	53	°C
15,3	5,2	g/s
12	10	Pa

37	lt
★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W
550	m <sup>3</sup>

37	lt
★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W

**SCHEMA TECNICA**

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

**Dati di omologazione** | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

**POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)**

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

**POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)**

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal  
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

**POTENZA RESA NELL'ARIA**

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

**POTENZA RESA NELL'ACQUA**

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

**CONSUMO ORARIO**

Hourly consuption \ Consommation horaire  
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

**RENDIMENTO**

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

**EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)**

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)**

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)  
Emisión media NOx (13% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)**

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)  
Emisión media COGC (13% O2) \ Mittlere OGC-Emission (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)**

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)  
Emisión media polvos (13% O2) \ Mittlere Staubemission (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

**TEMPERATURA MEDIA FUMI**

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees  
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

**FLUSSO GAS COMBUSTIBILE**

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible  
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

**TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO**

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea  
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

**Dati tecnici di funzionamento** | Functioning technical datas

**CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO**

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

**CLASSIFICAZIONE STELLE**

Star Rating \ Classification des étoiles  
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

**CLASSE ENERGETICA**

Energy Class \ Classe énergétique  
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

**PESO**

Weight \ Poids \ Peso  
Gewicht \ Gewicht

**FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE**

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal  
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

**POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO**

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

**POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX**

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX  
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

**VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX**

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

**IT**

**\*\*Volume riscaldabile**  
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.

I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**\*Biomassa**  
(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.): in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

**EN**

**\*\* Heated volume**  
Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>  
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
The final data can be provided as needed on explicit request.  
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

**\*Biomass**  
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.): depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

**FR**

**\*\*Volume chauffable**  
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

**\*Biomasse**  
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.): suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

**ES**

**\*\*Volumen que puede calentarse**  
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**\*Biomasa**  
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.): en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

**DE**

**\*\*Beheiztes Volumen**  
Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.  
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

**\*Biomasse**  
(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.): je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

**25 ACS**

(\*In produzione sanitaria)

Max	Min	UM
34,9	6,4	kW
32,8	6,2	kW
2,5	0,9	kW
30,2	5,3	kW
7,2	1,3	kg\h
93,8	97,1	%
0,015 193	0,023 287	% mg\Nm <sup>3</sup>
113	85	mg\Nm <sup>3</sup>
1,8	13,4	mg\Nm <sup>3</sup>
13,2	19,7	mg\Nm <sup>3</sup>
112	53	°C
19,2	5,2	g/s
12	10	Pa

**BUMP IDRO 25**

(\*In riscaldamento)

Max	Min	UM
23,6	6,4	kW
22,3	6,2	kW
2,0	0,9	kW
20,3	5,3	kW
5,3	1,3	kg\h
94,4	97,1	%
0,011 138	0,023 287	% mg\Nm <sup>3</sup>
112	85	mg\Nm <sup>3</sup>
0,7	13,4	mg\Nm <sup>3</sup>
12,8	19,7	mg\Nm <sup>3</sup>
96	53	°C
15,3	5,2	g/s
12	10	Pa

37	lt
★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W
550	m <sup>3</sup>

37	lt
★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W

**SCHEDA TECNICA**

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN



**Dati di omologazione** | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

**POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)**

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

**POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)**

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal  
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

**POTENZA RESA NELL'ARIA**

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

**POTENZA RESA NELL'ACQUA**

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

**CONSUMO ORARIO**

Hourly consuption \ Consommation horaire  
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

**RENDIMENTO**

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

**EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)**

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)**

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)  
Emisión media NOx (13% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)**

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)  
Emisión media COGC (13% O2) \ Mittlere OGC-Emission (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)**

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)  
Emisión media polvos (13% O2) \ Mittlere Staubemission (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

**TEMPERATURA MEDIA FUMI**

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees  
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

**FLUSSO GAS COMBUSTIBILE**

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible  
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

**TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO**

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea  
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

**Dati tecnici di funzionamento** | Functioning technical datas

**CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO**

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

**CLASSIFICAZIONE STELLE**

Star Rating \ Classification des étoiles  
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

**CLASSE ENERGETICA**

Energy Class \ Classe énergétique  
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

**PESO**

Weight \ Poids \ Peso  
Gewicht \ Gewicht

**FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE**

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal  
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

**POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO**

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

**POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX**

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX  
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

**VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX**

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

**IT**  
**\*\*Volume riscaldabile**  
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.

I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**\*Biomassa**  
(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.): in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

**EN**  
**\*\* Heated volume**  
Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>  
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
The final data can be provided as needed on explicit request.  
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

**\*Biomass**  
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.): depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

**FR**  
**\*\*Volume chauffable**  
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

**\*Biomasse**  
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.): suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

**ES**  
**\*\*Volumen que puede calentarse**  
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**\*Biomasa**  
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.): en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

**DE**  
**\*\*Beheiztes Volumen**  
Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.  
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

**\*Biomasse**  
(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.): je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

**30 ACS**

(\*In produzione sanitaria)

Max	Min	UM
34,9	6,4	kW
32,8	6,2	kW
2,5	0,9	kW
30,2	5,3	kW
7,2	1,3	kg\h
93,8	97,1	%
0,015 193	0,023 287	% mg\Nm <sup>3</sup>
113	85	mg\Nm <sup>3</sup>
1,8	13,4	mg\Nm <sup>3</sup>
13,2	19,7	mg\Nm <sup>3</sup>
112	53	°C
19,2	5,2	g/s
12	10	Pa

**BUMP IDRO 30**

(\*In riscaldamento)

Max	Min	UM
30,6	6,4	kW
28,8	6,2	kW
2,3	0,9	kW
26,5	5,3	kW
6,5	1,3	kg\h
94,0	97,1	%
0,014 172	0,023 287	% mg\Nm <sup>3</sup>
112	85	mg\Nm <sup>3</sup>
1,4	13,4	mg\Nm <sup>3</sup>
13,0	19,7	mg\Nm <sup>3</sup>
106	53	°C
17,7	5,2	g/s
12	10	Pa

54	lt
★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W
700	m <sup>3</sup>

37	lt
★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W

**SCHEDA TECNICA**

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

## Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

### POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

### POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal  
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

### POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

### POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

### CONSUMO ORARIO

Hourly consuption \ Consommation horaire  
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

### RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

### EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

### EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)  
Emisión media NOx (13% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

### EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)  
Emisión media COGC (13% O2) \ Mittlere OGC-Emission (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

### EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)  
Emisión media polvos (13% O2) \ Mittlere Staubemission (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

### TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumées  
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

### FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible  
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

### TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea  
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

## Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

### CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

### CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles  
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

### CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique  
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

### PESO

Weight \ Poids \ Peso  
Gewicht \ Gewicht

### FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal  
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

### POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

### POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX  
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

### VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

### IT

#### \*\*Volume riscaldabile

Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.

I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

#### \*Biomassa

(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.): in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

### EN

#### \*\* Heated volume

Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>  
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
The final data can be provided as needed on explicit request.  
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

#### \*Biomass

(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.): depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

### FR

#### \*\*Volume chauffable

Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

#### \*Biomasse

(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.): suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

### ES

#### \*\*Volumen que puede calentarse

Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

#### \*Biomasa

(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.): en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

### DE

#### \*\*Beheiztes Volumen

Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.  
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

#### \*Biomasse

(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.): je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

## 35 ACS

(\*In produzione sanitaria)

Max	Min	UM
34,9	6,4	kW
32,8	6,2	kW
2,5	0,9	kW
30,2	5,3	kW
7,2	1,3	kg\h
93,8	97,1	%
0,015 193	0,023 287	% mg\Nm <sup>3</sup>
113	85	mg\Nm <sup>3</sup>
1,8	13,4	mg\Nm <sup>3</sup>
13,2	19,7	mg\Nm <sup>3</sup>
112	53	°C
19,2	5,2	g/s
12	10	Pa

Max	Min	UM
34,9	6,4	kW
32,8	6,2	kW
2,5	0,9	kW
30,2	5,3	kW
7,2	1,3	kg\h
93,8	97,1	%
0,015 193	0,023 287	% mg\Nm <sup>3</sup>
113	85	mg\Nm <sup>3</sup>
1,8	13,4	mg\Nm <sup>3</sup>
13,2	19,7	mg\Nm <sup>3</sup>
112	53	°C
19,2	5,2	g/s
12	10	Pa

37	lt
★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W
810	m <sup>3</sup>

54	lt
★ ★ ★ ★	
A++	
230	Kg
50 \ 230	Hz \ V
80	W
520	W
810	m <sup>3</sup>

## SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN